

Orlando



**3—12
MAGGIO
2024**

BERGAMO
11ª EDIZIONE

**ABBIAMO BISOGNO DI STORIE ABBASTANZA
GRANDI DA CONTENERE LE COMPLESSITÀ
E MANTENERE GLI ARGINI E I CONFINI
APERTI E AFFAMATI DI NUOVE E VECCHIE
CONNESSIONI CAPACI DI SORPRENDERCI.**

Donna Haraway



“Orlando dove sei?” è la domanda che apre il film Orlando, my political biography di Paul B. Preciado. È stata anche la domanda che ci si è post nell’ultimo anno per pensare a possibili trasformazioni e nuovi percorsi da tracciare. La risposta a questa domanda ci chiede di interrogarci sulle motivazioni che portano il Festival ORLANDO a riconfermarsi per l’undicesima volta: **continuiamo a esserci per il nostro bisogno di pluralità e di moltiplicazione di relazioni.** Creare connessioni con chi — o cosa — ancora non si conosce è la promessa con cui affrontiamo la nuova edizione del Festival, risuonando con l’invito di Donna Haraway a “generare parentele ed esercitare la premura verso l’altro come processi che ampliano l’immaginazione e possono cambiare la storia”. Da sempre impegnato ad allargare gli orizzonti di possibilità, nell’edizione 2024 **il Festival vuole indagare quante parentele si possono ancora immaginare e come sia possibile inventare famiglie sempre nuove, per essere pluralità.** Festival ORLANDO, quindi, in questo 2024 **diventa spazio di incontro** in luoghi della città scelti perché testimoni di una storia da tenere in considerazione per costruire **spazi di libertà** per tutt*. Festival ORLANDO diventa istituzione fantastica per **immaginare processi di autodeterminazione, forme di relazione e modalità di appartenenza.** Il Festival si fa quindi osservatorio da cui intercettare con attenzione le forme di pluralità e interdipendenza che già esistono.*

LUOGHI

a Bergamo

Auditorium di Piazza Libertà | via N. Duzioni, 2

Donizetti Studio | piazza C. Benso Conte di Cavour, 15

INK Club | via G. Carducci, 4B

Teatro Renzo Vescovi, Monastero del Carmine | via B. Colleoni, 21

Lo Schermo Bianco | via Daste e Spalenga, 13

Padiglione del Tè, Parco Caprotti | via G. Verdi, 21

Piazza della Libertà

Polveriera Superiore di San Marco | via C. Beltrami

Sala dell'Orologio, Palazzo della Libertà | piazza della Libertà

INFORMAZIONI E INGRESSI

Le condizioni di ingresso sono indicate sotto ogni evento.

Ingresso ridotto per tesserat* CGIL, soc* COOP, soc* ARCI, over 60, under 27.

Sono previste **ulteriori agevolazioni** per soc* Immaginare Orlando e Lab 80.

Il biglietto ridotto è riservato anche a persone con disabilità. È incluso un ingresso gratuito per chi accompagna. I **film** in programmazione sono tutti **in lingua originale con sottotitoli in italiano**.

Per maggiori informazioni sull'**accessibilità** di ogni evento vi rimandiamo al sito web www.orlandofestival.it. Per **esigenze specifiche**, scrivere a

info@orlandofestival.it: cercheremo di fare il possibile per accogliervi al meglio!

Tel. 320 6149443

info@orlandofestival.it

www.orlandofestival.it

Facebook, Instagram [@orlandobergamo](https://www.instagram.com/orlandobergamo)

TESSERAMENTO

Fai la differenza. Sogna con Orlando

Durante tutto il Festival sarà possibile tesserarsi all'Associazione Culturale Immaginare Orlando ed entrare a far parte della sua community!

La tessera dà diritto ad agevolazioni e convenzioni con molte realtà della città.

Maggiori informazioni sul sito web www.orlandofestival.it.

ORIZZONTI QUEER

26 marzo —
10 maggio
2024

Bergamo, Brescia, Verona

La rassegna anticipa l'inizio dell'undicesima edizione con tre film, di cui solo l'ultimo nella programmazione di maggio di Festival ORLANDO. I film saranno presentati anche al Cinema Nuovo Eden di Brescia e al Circolo del Cinema di Verona.

ORLANDO, MA BIOGRAPHIE POLITIQUE (Orlando, My Political Biography)

di Paul B. Preciado
(Francia, 2023) — durata 98'

26 Marzo, ore 18.00 — Auditorium di Piazza Libertà, Bergamo

Con la presenza di Paul B. Preciado

27 Marzo, ore 21.00 — Cinema Nuovo Eden, Brescia

LE PARADIS (The Lost Boys)

di Zeno Graton
(Belgio, Francia, 2023) — durata 83'

17 Aprile, ore 20.30 — Lo Schermo Bianco, Bergamo

19 Aprile, ore 21.00 — Cinema Nuovo Eden, Brescia

DOMAĀINSTVO ZA POĀETNICI (Housekeeping for Beginners)

di Goran Stolevski
(Macedonia del Nord, Polonia, Croazia, Serbia, Kosovo, 2023) — durata 107'

8 Maggio, ore 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà, Bergamo

9 Maggio, ore 16.30, 19.00, 21.30 — Cinema Kappadue, Verona

10 Maggio, ore 21.00 — Cinema Nuovo Eden, Brescia



CALENDARIO

- ★ Inaugurazione
- ◆ Party
- ☀ Performance
- 🕒 Incontro
- 🎬 Film
- 🎨 Laboratorio

VENERDI 3 MAGGIO

Inaugurazione & Concerto

- ★ 18.00 — Sala dell'Orologio
Chthulucene. L'umana parentela
di collettivo T¥RSO

Performance

- ☀ 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
**Je Vous Aime —
una performance per gli udenti**
di Diana Anselmo

SABATO 4 MAGGIO

Film

- 🎬 In proiezione continua dalle 15.00
Donizetti Studio
Orlando Shorts 2024

Incontro

- 🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

DOMENICA 5 MAGGIO

Film

- 🎬 In proiezione continua dalle 15.00
Donizetti Studio
Orlando Shorts 2024

Performance

- ☀ 16.00 — Sala dell'Orologio
Cocoon
di Masako Matsushita

Incontro

- 🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

Performance

- ☀ 20.30 — Sala dell'Orologio
Tender is the Night
a cura del progetto Over60 e di
Sguardi di un certo genere

LUNEDI 6 MAGGIO

Film

- 🎬 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
**Le lacrime amare
di Petra von Kant**
di Rainer Werner Fassbinder

MARTEDI 7 MAGGIO

Performance

- ☀ 20.30 — Sala dell'Orologio
Anticorpo
di Giacomo AG/giache

MERCOLEDI 8 MAGGIO

Performance

- ☀ 16.00 — 20.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Film

- 🎬 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Housekeeping for Beginners
di Goran Stolevski

GIOVEDI 9 MAGGIO

Performance

- ☀ 17.00 — 21.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance

- ☀ 20.30 — Sala dell'Orologio
**And Everything is Porous
as a Bodily Crack**
di Alice Giuliani e Camilla Strandhagen

VENERDI 10 MAGGIO

Performance

- ☀ 17.00 — 21.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance

- ☀ 20.30 — Sala dell'Orologio
Kin
di Collettivo Amigdala

SABATO 11 MAGGIO

Performance

- ☀ 14.00 — 18.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

*Laboratorio per bambin**

- 🔵 15.30 — Donizetti Studio
**Drag Queen Story Time
con Zia Muffin**
di Daniele Pennati

Performance

- ☀ 16.00, 16.30, 17.00, 17.30
Padiglione del Tè, Parco Caprotti
Daughters
di Teodora Grano

Incontro

- 🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

Performance — Concerto

- ☀ 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Ivo Dimchev — Top Faves
di Ivo Dimchev

Party

- 📍 22.30 — INK Club
**BOLLICINØ
ORLANDO Festival
Closing Party**
con la partecipazione di
collettivo pot-HA! e KenJii BenJii.
Dj set di Rifugio Amore

DOMENICA 12 MAGGIO

Performance

- ☀ 11.00 — 15.45
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance

- ☀ 16.00, 16.30, 17.00, 17.30
Padiglione del Tè, Parco Caprotti
Daughters
di Teodora Grano

Incontro

- 🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

MERCOLEDI 12 GIUGNO

Extra Festival

Performance

- ☀ 21.00 — Teatro Renzo Vescovi
Monastero del Carmine
**Trespass_Tales of the
Unexpected**
di Marta Olivieri



UN'ANAGRAFE FANTASTICA

Incontro

Attività pratiche e dibattiti attorno ai temi delle identità, dell'autodeterminazione, delle relazioni affettive e delle appartenenze ai luoghi.

Data e ora: **Sabato 4 maggio**
Domenica 5 maggio
Sabato 11 maggio
Domenica 12 maggio
Dalle ore 17.00 alle ore 19.00

Luogo: Piazza della Libertà

Un progetto pensato e realizzato da Lucio Guarinoni, Sophie Hames, Sara Moioli, Sara Luraschi, Selene Cilluffo, Martina Bassanelli, Giorgia Di Giusto, Letizia Capelli, Francesca Pellicioli, Elisabetta Consonni.

Info:

Partecipazione gratuita, senza prenotazione. In caso di pioggia le iniziative saranno spostate al chiuso, ne daremo comunicazione sul sito www.orlandofestival.it.



Un'Anagrafe Fantastica è un progetto di Festival ORLANDO. Un gruppo di persone dello staff del Festival ha ideato un'istituzione fantastica con uffici frutto di immaginazione: **attività pratiche e dibattiti** offriranno l'occasione per **riflettere** sull'importanza di **determinare se stessi*** (autodeterminazione) e **sulle identità, sull'appartenenza ai luoghi, sulla possibilità di vedere riconosciute e legittimate le nostre reti affettive.**

Quali domande vorremmo ci fossero fatte o non fatte per la **compilazione di una carta d'identità**? Quali **sistemi di relazioni** vorremmo vedere riconosciuti, oltre a quelli biologici e ufficiali? In quali e quanti luoghi, e perché, vorremmo un **diritto di residenza**?

Gli uffici dell'Anagrafe, fuori dai quali siamo soliti* fare la coda per poter esistere in quanto persone portatrici di diritti, diventeranno delle **attività condivise e collettive**, in cui **le identità e le relazioni** possono manifestarsi come **elementi vitali e in continuo mutamento** anziché come norme.

Il programma completo degli incontri è disponibile sul sito www.orlandofestival.it.



ORLANDO SHORTS 2024

Film

Selezione di cortometraggi queer — durata 58'

Data e ora: Sabato 4 maggio

Domenica 5 maggio

In proiezione continua dalle ore 15.00 alle ore 19.00

Luogo: Donizetti Studio

Orlando Shorts è la rassegna di cortometraggi curata da un gruppo di under 25, giunta alla sua quinta edizione, che racconta **storie di quotidianità** di singole persone e **rappresentazioni di comunità queer**.

La selezione è un percorso tra horror, animazione e commedia, che per due giorni verrà proiettata in **un luogo speciale**; uno spazio morbido allestito per l'occasione nel Donizetti Studio. I video saranno proiettati in loop: l'accesso è possibile in qualsiasi momento durante gli orari di apertura.

Sabato 4 maggio alle ore 15.00 è prevista una presentazione della rassegna con traduzione in LIS.

In collaborazione con Festival MIX — Copenaghen.

Info:

I cortometraggi sono in **versione originale con sottotitoli in italiano e sottotitoli SDH**, che includono la descrizione degli elementi sonori presenti nel video. Tali sottotitoli agevolano la comprensione e sono inoltre pertinenti alla cultura sorda.

La proiezione si terrà anche al Cinema Nuovo Eden di Brescia venerdì 10 maggio alle ore 19.00, maggiori informazioni su www.nuovoeden.it.



THE NAME

di Alexander Aguilar (Francia, 2023) — durata 2'

La vita di una bambina che si muove tra il desiderio di definire una propria identità e quella che la madre ha scelto per lei.

27

di Flóra Anna Buda (Francia, Ungheria, 2023) — durata 11'

Avere 27 anni e vivere nella casa dei genitori, senza trovare il proprio spazio e la propria dimensione. Un cortometraggio che invita a riflettere sul tema fortemente attuale della crisi abitativa, attraverso in un'animazione onirica.

THE WITCHING HOUR

di Craig Ford (Regno Unito, 2023) — durata 20'

Un cortometraggio horror, in cui un bambino si trova ad affrontare le sue paure che assumono le sembianze di demoni.

THRIVING: A DISSOCIATED REVERIE

di Nicole Bazuin (Canada, 2022) — durata 9'

La protagonista di questo corto, persona con disturbi dissociativi dell'identità, dialoga con le altre sue identità.

INCOMPLETE

di Sasha Korbuto (USA, 2023) — durata 16'

Un cortometraggio sull'idea della mancanza e su cosa ci fa sentire incompleti. In inglese *to miss* si usa quando qualcuna o qualcosa manca, ma anche quando si perdono i mezzi o gli appuntamenti.

CHTHULUCENE. L'UMANA PARENTELA

Inaugurazione & Concerto

di e con il collettivo T¥RSO — durata 40'

Data e ora: Venerdì 3 maggio, dalle ore 18.00 alle ore 20.00

Luogo: Sala dell'Orologio

Chthulucene. L'umana parentela è un **concerto d'improvvisazione** di Alexandra Lagorio (chitarra elettrica, oggetti) e Luca Barachetti (carriola preparata, oggetti, gesti vocali) del collettivo T¥RSO. Due performer dialogano fra di loro dando forma a un **landscape sonoro inaspettato** da cui emergono le parole di Donna Haraway, introducendo il tema delle infinite connessioni e possibilità di intrecci tra esseri umani e non umani.

Info:

Ingresso gratuito a offerta libera, prenotazione consigliata scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

L'evento è preceduto da un aperitivo di benvenuto.



JE VOUS AIME — UNA PERFORMANCE PER GLI UDENTI

Performance

di Diana Anselmo
con Diana Anselmo e Sara Pranovi — durata 50'

Data e ora: Venerdì 3 maggio, ore 20.30

Luogo: Auditorium di Piazza Libertà

Je Vous Aime è una **lecture-performance** multimediale di storytelling, slide, videotestimonianze in Lingua Italiana dei Segni (LIS) e Visual Sign (forma poetica delle lingue dei segni).

Il lavoro **affronta i temi dell'audismo, fonocentrismo, linguisticismo e di tutte le prospettive che tengono conto di una sola possibilità di abilità idealizzata e irreali.**

Tali prospettive hanno imposto alle persone sorde, nel corso della storia, un'unica forma di comunicazione e hanno ostacolato la Lingua dei Segni, riconosciuta in Italia solo nel 2021.

Info:

Seguirà un incontro con l* artist*, tradotto in LIS.

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.

Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



COCOON

Performance

di Masako Matsushita
con parte del gruppo Dance Well di Bergamo,
assistente alla creazione Beatrice Bresolin — durata 25'

Data e ora: Domenica 5 maggio, ore 16.00

Luogo: Sala dell'Orologio

Cocoon è una coreografia che nasce dall'**incontro tra** la coreografa **Masako Matsushita** e alcun* partecipanti al progetto **Dance Well — Ricerca e Movimento per Parkinson di Bergamo**.

Un lavoro creato cucendo assieme **racconti, musiche e gesti** portati da* partecipanti al progetto e **esplorati con il linguaggio della danza**.

L'esito del percorso è un rituale che esplora il tempo.

Cocoon è un **ri-allestimento del lavoro creato con il gruppo Dance Well di Castelfranco Veneto**.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



TENDER IS THE NIGHT

Performance

a cura dei progetti Over60 e Sguardi di un certo genere — durata 40'

Data e ora: Domenica 5 maggio, ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio

Tender is the Night è un'**azione performativa** che nasce dall'incontro tra due progetti laboratoriali che hanno percorso Festival ORLANDO in questi anni: il gruppo **Over60** e il gruppo di adolescenti di **Sguardi di un certo genere**. Ne nasce un'esplorazione **attorno al tema della notte** attraverso i corpi e le immagini per rispondere alle domande sullo stare nel buio, sulla sensazione di vergogna e sul perché dell'amore.

Il laboratorio ha come esito un'**azione corale, inconsueta, condivisa** con il pubblico.

Info:

Ingresso gratuito, prenotazione obbligatoria scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

© F. Pelliccioli



LE LACRIME AMARE DI PETRA VON KANT

Film

di Rainer Werner Fassbinder
(Germania Ovest, 1972) — durata 124'
V.O. tedesco | sott. italiano, proiezione in pellicola 35 mm

Data e ora: Lunedì 6 maggio, ore 20.30

Luogo: Auditorium di Piazza Libertà

Il capolavoro *camp* di Fassbinder è un **melodramma teatrale** tutto ambientato nella stanza da letto della protagonista, la stilista Petra von Kant, interpretata dalla sublime Margit Carstensen. La **relazione tra Petra e la giovane Katrin** è un compendio di narcisismo, autodistruttività ed esercizio del potere. Un film che ci regala uno dei migliori finali della storia del cinema. La fotografia di Michael Ballhaus ci riporta allo splendore dei film anni '50 di Douglas Sirk con **una nota decadente** che rende questo **film** semplicemente **iconico**.

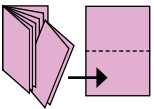
Una collaborazione tra Festival ORLANDO, Lab 80 film e Bergamo Film Meeting, nell'ambito della rassegna Sogni in Pellicola.

Info:

La proiezione sarà introdotta dal critico Alessandro Uccelli.
Biglietto intero 6,50 € | Ridotto 5,50 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



Stacca e conserva il centro del libretto, per avere il programma e il poster di Orlando 2024 sempre con te!



CALENDARIO

VENERDI 3 MAGGIO

Inaugurazione & Concerto
★ 18.00 — Sala dell'Orologio
Chhuluceme, L'umana parentela
di collettivo T#RNSO

Performance
★ 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Je Vous Aime —
una performance per gli udenti
di Diana Anselmo

SABATO 4 MAGGIO

Film
🎬 In proiezione continua dalle 15.00
Donzetti Studio
Orlando Shorts 2024

Incontro
🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

DOMENICA 5 MAGGIO

Film
🎬 In proiezione continua dalle 15.00
Donzetti Studio
Orlando Shorts 2024

Performance
★ 16.00 — Sala dell'Orologio
Cocoon
di Masako Matsushita

Incontro

🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

Performance
★ 20.30 — Sala dell'Orologio
Tender is the Night
a cura del progetto Over60 e di
Squardi di un certo genere

LUNEDI 6 MAGGIO

Film
🎬 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Le lacrime amare
di Petra von Kant
di Rainer Werner Fassbinder

MARTEDI 7 MAGGIO

Performance
★ 20.30 — Sala dell'Orologio
Anticorpo
di Giacomo Agajaché

MERCOLEDI 8 MAGGIO

Performance
★ 16.00 — 20.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Film
🎬 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Housekeeping for Beginners
di Goran Stolevski

GIOVEDI 9 MAGGIO

Performance
★ 17.00 — 21.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance

★ 20.30 — Sala dell'Orologio
And Everything is Porous
as a Bodily Crack
di Alice Giuliani e Camilla Strandhagen

VENERDI 10 MAGGIO

Performance
★ 17.00 — 21.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance
★ 20.30 — Sala dell'Orologio
Kim
di Collettivo Amigdala

SABATO 11 MAGGIO

Performance
★ 14.00 — 18.30
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Laboratorio per bambini*
🎨 15.30 — Donzetti Studio
Drag Queen Story Time
con Zia Murfin
di Daniele Pennati

Performance
★ 16.00, 16.30, 17.00, 17.30
Padiglione del Tè, Parco Caprotti
Daughters
di Teodora Grano

Incontro
🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica
Performance — Concerto
★ 20.30 — Auditorium di Piazza Libertà
Ivo Dimchev — Top Favés
di Ivo Dimchev

Party

◆ 22.30 — INK Club
BOLLICINE
ORLANDO Festival
Closing Party

con la partecipazione di
collettivo pot-HAV e Kenji Benjili.
Dj set di Rifugio Amore

DOMENICA 12 MAGGIO

Performance
★ 11.00 — 15.45
Polveriera Superiore di San Marco
As Far As My Fingertips Take Me
di Tania El Khoury

Performance
★ 16.00, 16.30, 17.00, 17.30
Padiglione del Tè, Parco Caprotti
Daughters
di Teodora Grano

Incontro
🕒 17.00 — Piazza della Libertà
Un'Anagrafe Fantastica

MERCOLEDI 12 GIUGNO

Extra Festival
Performance
★ 21.00 — Teatro Renzo Vescovi
Monastero del Carmine
Trepass_Tales of the
Unexpected
di Marta Oliveri

www.orlandofestival.it

Facebook @orlandobergamo
Instagram @orlandobergamo

Associazione Culturale
Immaginare Orlando APS
Via Ghezzi 12, 24123, Bergamo
immaginareorlando@gmail.com

★ Inaugurazione

◆ Party

✨ Performance

🕒 Incontro

🎬 Film

🎨 Laboratorio

Orlando

**3-12
MAGGIO
2024**

BERGAMO

**FESTIVAL
DI ARTI
PERFORMATIVE
E DI CINEMA**

11ª EDIZIONE





ORLANDOFESTIVAL.IT
@ ORLANDOBERGAMO

ILLUSTRAZIONE
GIANLUCA ABBATE
GRAFICA
81 LAB

MAPPA DEI LUOGHI



**Polveriera Superiore
di San Marco**
via C. Beltrani

Teatro Renzo Vescovi
Monastero del Carmine
via B. Colleoni, 21

Padiglione del Tè
Parco Caprotti
via G. Verdi, 21

Auditorium di Piazza Libertà
via N. Duzioni, 2

Piazza della Libertà
piazza della Libertà

Donzetti Studio
piazza C. Benso
Conte di Cavour, 15

INK Club
via G. Carducci, 4B

Lo Schermo Bianco
via Daste e Spalenga, 13

ANTICORPO

Performance

di Giacomo AG/giache
con Luce Sant'Ambrogio e Laura B Amponsah — durata 60'

Data e ora: Martedì 7 maggio, ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio

Anticorpo è una performance costruita come una serie di **pratiche di cura personale e reciproca tra persone trans***. Il lavoro è una risposta alla violenza patriarcale attraverso **momenti di amore, fragilità, delicatezza**; un tentativo di sottrarsi al sistema normativo dei generi **creando bolle di resistenza** in cui prendersi cura l3 un3 dell3 altr3. *Anticorpo* è un **rituale intimo** in cui i pensieri di persone trans* si mescolano a quelli di persone queer, etero, punk, razzializzate, femministe, bianche, anziane, in un caleidoscopio di identità di genere umane.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
Si segnala la presenza di nudo integrale in scena. Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



AS FAR AS MY FINGERTIPS TAKE ME

Performance

di Tania El Khoury
con Basel Zaraa — durata 15'

Data e ora: **Mercoledì 8 maggio**, dalle ore 16.00 alle ore 20.30
Giovedì 9 maggio, dalle ore 17.00 alle ore 21.30
Venerdì 10 maggio, dalle ore 17.00 alle ore 21.30
Sabato 11 maggio, dalle ore 14.00 alle ore 18.30
Domenica 12 maggio, dalle ore 11.00 alle ore 15.45

Luogo: Polveriera Superiore di San Marco

As Far As My Fingertips Take Me è una performance per una persona alla volta, frutto di una commissione di Tania El Khoury all'artista e musicista Basel Zaraa, nato rifugiato palestinese in Siria. **Ispirato al viaggio** compiuto dalle sorelle di Zaraa da Damasco alla Svezia, l'incontro intimo invita a riflettere sul grado di **empatia** che si prova **verso persone con esperienza di rifugiat***.

I polpastrelli delle nostre dita facilitano il tatto e le sensazioni, ma vengono utilizzati anche dalle autorità per un controllo della mobilità.

Il lavoro **ci porta a riflettere** sull'effetto della **discriminazione** e sull'**impatto delle frontiere sulla vita delle persone** poiché nell'Europa di oggi, il viaggio di un* rifugiat* può essere programmato fin dove arrivano le sue dita.

In collaborazione con IFF — Integrazione Film Festival.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
Performance per una persona alla volta. Gli orari di accesso disponibili saranno comunicati al momento dell'acquisto obbligatorio del biglietto scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.





HOUSEKEEPING FOR BEGINNERS

Film

di Goran Stolevski
(Macedonia del Nord, Polonia, Croazia, Serbia, Kosovo, 2023) — durata 107'
V.O. macedone, romani, albanese | sott. italiano

Data e ora: Mercoledì 8 maggio, ore 20.30

Luogo: Auditorium di Piazza Libertà

*Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia 2023 —
sezione Orizzonti, Queer Lion Award*

Houskeeping for Beginners è un film che **racconta le tensioni emotive, i conflitti e le gioie di un gruppo di persone** che vivono insieme a Skopje. Dita e la sua compagna Suada sono i perni di un delicato equilibrio che si rompe a seguito della morte di una delle due, costringendo la caotica (s)famiglia a rinegoziare ruoli e responsabilità.

Houskeeping for Beginners è girato **con uno stile empatico e diretto**, tipico del cinéma vérité. Oscilla tra il dramma e la commedia e **ha il grande pregio di affermare**, come dichiarato dal regista, **che “le queer family non sono il futuro, sono il presente!”**.

Parte del progetto ORIZZONTI QUEER, rassegna promossa da Festival ORLANDO in collaborazione con Fondazione Brescia Musei — Cinema Nuovo Eden di Brescia e Circolo del Cinema di Verona.

Info:

Biglietto intero 6,50 € | Ridotto 5,50 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it. La proiezione si terrà anche al Cinema Kappadue di Verona il 9 maggio alle ore 16.30, 19.00 e 21.30 e al Cinema Nuovo Eden di Brescia il 10 maggio alle ore 21.00.

AND EVERYTHING IS POROUS AS A BODILY CRACK

Performance

E tutto è poroso come una crepa del corpo

di e con Alice Giuliani e Camilla Strandhagen — durata 27'

Data e ora: Giovedì 9 maggio, ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio

And Everything is as Porous as a Bodily Crack è uno spettacolo che affronta ciò che è “così difficile da spiegare”: la **malattia cronica**. Utilizzando una **narrazione fantascientifica**, Alice Giuliani e Camilla Strandhagen rendono tangibile l'invisibilità della malattia cronica. Le performer si trasformano in anticorpi che **si ribellano all'ossessione per “il corpo sano a tutti i costi”**.

Lo spettacolo è parte della rassegna ON Onde Nuove a cura di 23/C ART, con il sostegno del Ministero della Cultura e di SIAE, nell'ambito del programma Per Chi Crea, con la collaborazione di Festival ORLANDO.

Info:

Biglietto intero 10 € | Ridotto under30 7 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su DICE. Per maggiori informazioni: festivaldanzaestate.it.



di e con Collettivo Amigdala — durata 60'

Data e ora: Venerdì 10 maggio, ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio

Kin è una performance in forma di assemblea, costruita attorno a una domanda: **come resistono insieme le donne oggi?** In questo incontro, **dieci donne sperimentano una possibilità di presa di parola**, con il canto, con la voce, con il desiderio di alzare la mano. Al centro della scena pagine di spartiti musicali su cui sono state scritte domande, diverse di sera in sera, che fanno da impulso a conversazioni non pianificate. **Kin chiede** a tutt* — cantanti e pubblico — di **praticare l'ascolto** prima della partecipazione.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



DRAG QUEEN STORY TIME CON ZIA MUFFIN

Laboratorio per bambin*

di e con Daniele Pennati — durata 120'

Data e ora: Sabato 11 maggio, ore 15.30

Luogo: Donizetti Studio

Lecture per bambin* interpretate da **un personaggio speciale: zia Muffin**. Attraverso racconti e laboratori, Zia Muffin porta a scoprire **mondi meravigliosi in cui tutto è possibile**. *Drag Queen Story Time* offre a bambin* modelli positivi, forti e divertenti e uno spazio sicuro in cui poter essere liber* di immaginarsi, comportarsi e vestirsi nel modo che più l* rappresenta. L'obiettivo è quello di prevenire gli stereotipi di genere e il bullismo ed educare alle diversità, attraverso un'importante **esperienza di avvicinamento alla lettura**.

Info:

Partecipazione gratuita, rivolta a bambin* dai 3 ai 10 anni accompagnat*, con prenotazione obbligatoria scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it. L'attività è tradotta in LIS.



DAUGHTERS

Performance

di e con Teodora Grano — durata 15'

Data e ora: **Sabato 11 maggio**
Domenica 12 maggio
ore 16.00, 16.30, 17.00, 17.30

Luogo: Padiglione del Tè, Parco Caprotti

Daughters è uno spettacolo di danza che, partendo da uno spunto autobiografico, affronta il **tema della genitorialità non biologica**. Il lavoro riflette su **forme di relazioni** di cui mancano ancora le definizioni. Inoltre, attraverso elementi di scrittura coreografica e letteraria, **mette in discussione la concezione univoca dell'essere figlie**.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
La performance è per poche persone alla volta. Acquisto obbligatorio del biglietto scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

© A. Benastante



IVO DIMCHEV — TOP FAVES

Performance — Concerto

di e con Ivo Dimchev — durata 80'

Data e ora: Sabato 11 maggio, ore 20.30

Luogo: Auditorium di Piazza Libertà

Ivo Dimchev — Top Faves è un'azione a metà tra concerto, performance, stand-up comedy, quiz show e poesia assurda.

Ivo Dimchev, artista bulgaro eccentrico **spazia dalla danza alla musica, dal teatro al canto, rompendo generi e confini dell'arte**. Si avvale principalmente del **corpo** e della **voce** potente e provocatoria, per ammaliare, ironizzare, declamare, giocare, protestare, incantare.

Ad alcune persone coraggiose del pubblico **verrà chiesto, in cambio di un premio** in denaro, **di partecipare allo show** con un bacio, una danza o un'imitazione di una scena romantica.

Info:

Biglietto intero 12 € | Ridotto 10 € | Soc* Lab 80 e Immaginare Orlando 8 €.
Lo spettacolo è in lingua inglese. Consigliato l'acquisto del biglietto online su www.lab80.18tickets.it.



BOLLICINE ORLANDO FESTIVAL CLOSING PARTY

Party

a cura di giachecisiamo, con la partecipazione di collettivo pot-HA!
e KenJii BenJii. DJ set di Rifugio Amore

Data e ora: Sabato 11 maggio, 22.30

Luogo: INK Club

Bollicine è la **fiesta di chiusura** del Festival ORLANDO. La serata è composta da una prima parte di racconto di alcuni elementi di **cultura Ballroom** e successivamente un **DJ set**.

Si tratta di una serata ispirata alla cultura Ballroom, nata nelle comunità LGBTQIA+ e POC (people of color) a New York negli anni '70.

Le **House** sono gruppi di riferimento con cui si partecipa alle Ballroom, vere e proprie **reti di supporto reciproco**. Per alcune persone, la comunità Ballroom può arrivare anche a sostituire la tradizionale famiglia biologica.

In collaborazione con INK Club.

Info:

Sottoscrizione libera all'ingresso.



Extra Festival

TRESPASS_TALES OF THE UNEXPECTED

Performance

di e con Marta Olivieri — durata 90'

Data e ora: Mercoledì 12 giugno, ore 21.00

Luogo: Teatro Renzo Vescovi | Monastero del Carmine

Trespass_Tales of the Unexpected è uno spettacolo di danza, in cui alcune soluzioni pensate per l'accessibilità **amplificano la percezione del pubblico**: la performance può essere infatti fruita attraverso più punti di vista e tracce audio.

Questa modalità crea un'esperienza differente per ogni spettatore.

La **spazializzazione sonora** aumenta le sensazioni, creando un ambiente in cui si mischiano voci, rumori, gesti e musiche. Qui, coreografia e racconto prendono forma in modo spontaneo.

Un'iniziativa di FDE Festival Danza Estate e Festival ORLANDO.

Info:

Biglietto intero 15 € | Ridotto FDECard e Immaginare Orlando 10 €, acquistabile online a partire dal 13 maggio su festivaldanzaestate.it.



ATELIER DELLA RETE INTERSPAZIO

INTERSPAZIO è una **rete** composta da Lavanderia a Vapore, InVisible Cities — Contaminazioni digitali, Intercettazioni / Zona K, Collettivo Amigdala — Periferico Festival e Festival ORLANDO, organizzazioni che operano attivamente nella **ricerca, produzione e circuitazione** nell'ambito delle **arti performative**. INTERSPAZIO promuove lo sviluppo di **linguaggi artistici relazionali e pratiche partecipative**, in una dinamica che amplia il concetto di "spazio pubblico" da elemento urbanistico e geografico a un più ampio ecosistema politico, sociale e culturale, nella sfera analogica e digitale.

Festival ORLANDO ospita il primo **atelier di ricerca artistica** delle rete INTERSPAZIO. Tre artist* selezionat* attraverso un bando e gli enti partner del progetto si incontrano per avviare un percorso di ricerca che si articola lungo il corso del 2024 e indagherà l'arte come spazio pubblico e i linguaggi artistici come luoghi in grado di **generare una convergenza di moltitudini**.

PROGETTI FORMATIVI

Educazione alle differenze e prevenzione di bullismo, omolesbobitransfobia, violenze di genere e del genere continuano a essere imprescindibili **ambiti di intervento** che anche nel corso di questi mesi hanno aperto riflessioni e creato nuove occasioni di approfondimento e formazione. Aprire **spazi di consapevolezza, dialogo e confronto tra le pluralità attraverso l'arte e la cultura** resta uno degli obiettivi alla base delle nostre **proposte formative**: sei differenti percorsi sono stati attivati per le scuole secondarie di primo e secondo grado e quattro progetti di comunità sono stati realizzati sul territorio della città e della provincia. Continua inoltre la **collaborazione con la rete nazionale Educare alle differenze**, anche attraverso la promozione delle linee guida "*Che fare?*" per contrastare le violenze di/del genere a scuola.

Info:

Per maggiori informazioni e richiedere i progetti visita il sito www.orlandofestival.it/it/formazione/progetti-formativi o scrivi a formazione@orlandofestival.it.

ORLANDO DREAMS GREEN

Il Festival ORLANDO pone da sempre al centro l'impegno civile coniugando prodotti artistici e sviluppo sostenibile, cultura e ambiente. Anche l'edizione 2024 sviluppa azioni concrete che puntano a soddisfare i parametri di sostenibilità ambientale per le manifestazioni culturali certificate dal **marchio *Green Friendly Event***.



INFO

www.orlandofestival.it

Facebook @orlandobergamo

Instagram @orlandobergamo

Associazione Culturale Immaginare Orlando APS

Via Ghezzi 12, 24123, Bergamo

C.F. 03593450160 - P. IVA 04273950164

info@orlandofestival.it

Piccola nota sul linguaggio

Ci abbiamo pensato a lungo, abbiamo avuto summit che la Crusca ci invidia e abbiamo deciso che nelle nostre comunicazioni optiamo per un linguaggio ampio, che gioca col disordine e cerca di immaginare e fare spazio alle tante possibilità in cui soggettività e posizionamenti diversi possono sentirsi a casa tra le parole. È per questo motivo che qui troverai **ə** per i singolari, ***** per i plurali, forse farà capolino qualche **u**, a volte inciamberai in **_** e **parole troncate**.

È per questo motivo che qui non troverai maschili sovraestesi, femminili onnicomprensivi (benché riconosciamo la fondamentale politicità dell'uso del femminile come rivendicazione a esistere e resistere a millenni di imposta invisibilità e oppressione) o declinazioni binarie.

Rivendichiamo il caos, ci divertiamo con le parole e pensiamo che l'assenza di coerenza sia essa stessa una forma di coerenza, semplicemente non addomesticata.

Lo Staff del Festival ORLANDO

Un progetto di

IMMAGINARE
Orlando

Laboratorio 80

Con il sostegno di



Il Comune di Bergamo
sostiene le attività
dell'associazione
Immaginare Orlando



Comune di BERGAMO
Tavolo permanente contro
l'omofobia e la transfobia



Provincia
di Bergamo

Con il patrocinio di

Con il contributo di



Fondazione
ASM
Gruppo a2a



Fondazione della
Comunità Bergamasca



Fondazione
A.J. Zaninoni

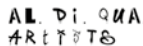


CONFCOOPERATIVE
Bergamo

Con la collaborazione di



Accademia Carrara



Lab 80 film

TÿRSO



INVISIBILITIES



ORLANDO è un

ORLANDO fa parte di



Educare alle
Differenze



ORLANDOFESTIVAL.IT